

Lexmark™ Z22/Z32

Color Jetprinter™

Guía del usuario para

Windows 95, Windows 98, Mac OS 8.6 y Mac OS 9

Edición: Abril del 2000

El párrafo siguiente no se aplica a los países en los que tales disposiciones son contrarias a las leyes locales: LEXMARK INTERNATIONAL, INC., PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. Algunos estados no permiten la renuncia de garantías explícitas ni implícitas en algunas transacciones; por lo tanto, es posible que la presente declaración no se aplique en su caso.

Esta publicación puede incluir inexactitudes técnicas o errores tipográficos. Periódicamente se realizan modificaciones en la presente información; dichas modificaciones se incluyen en ediciones posteriores. Las mejoras o modificaciones en los productos o programas descritos pueden efectuarse en todo momento.

Las referencias hechas en esta publicación a productos, programas o servicios no implican que el fabricante tenga la intención de ponerlos a disposición en todos los países en los que opere. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio no determina ni implica necesariamente que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio. Se puede utilizar en su lugar cualquier producto, programa o servicio equivalente que no infrinja ningún derecho de propiedad intelectual existente. La evaluación y comprobación del funcionamiento mediante otros productos, programas o servicios, excepto aquéllos designados expresamente por el fabricante, son responsabilidad del usuario.

ColorFine, Lexmark y Lexmark con diamante son marcas comerciales de Lexmark International, Inc., registradas en los Estados Unidos y/o en otros países. Color Jetprinter es una marca comercial de Lexmark International, Inc.

Otras marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

© Copyright 2000 Lexmark International, Inc. Reservados todos los derechos.



Contenido

Impresión básica en Windows 1

Paso 1: Cargar el papel 2

Paso 2: Personalización de opciones de impresión 4

Paso 3: Imprimir el documento 8

Impresión básica en Macintosh 9

Paso 1: Cargar el papel 10

Paso 2: Personalización de opciones de impresión 12

Paso 3: Imprimir el documento 18

Mantenimiento de la impresora 19

Uso del Programa de control en Windows 19

Uso del Panel de control en Macintosh 20

Instalación o sustitución de cartuchos de impresión 21

Mejora de la calidad de impresión 23

Solución de problemas 29

La impresora imprime despacio o no imprime 30

Se ha producido un fallo en la alimentación de papel o un atasco de papel 33

La impresión del documento presenta errores o baja calidad de impresión 34

Problemas con transparencias, fotografías o sobres 37
Mensajes de error e indicadores luminosos 38

Apéndice 39

Instalación del software de impresora 39
Desinstalación del software de la impresora para Windows 41
Desinstalación del software de la impresora para
Macintosh 41
Impresión desde DOS 41
Avisos de emisiones electrónicas 41
Energy Star 42
Información sobre la fuente de alimentación 42
Información de seguridad 43

Índice 45

1

Impresión básica en Windows

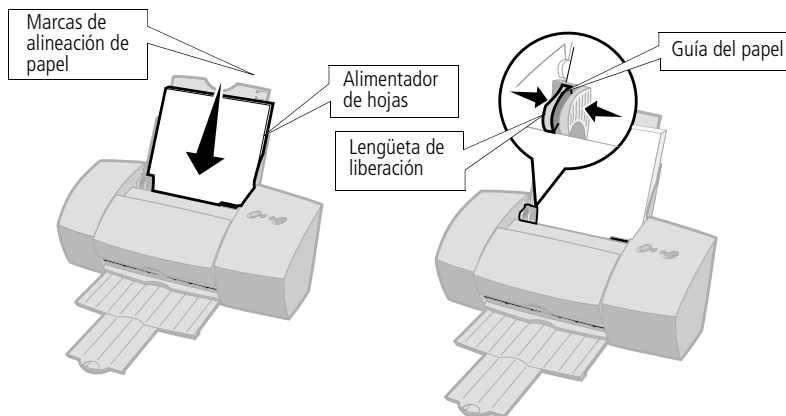
En este capítulo se describe el modo de utilizar la impresora con Windows 95 y Windows 98. Para obtener ayuda sobre el uso de la impresora con Mac OS 8.6 o Mac OS 9, vea la página 9. Para obtener ayuda sobre el uso de la impresora con Windows NT 4.0 o Windows 2000, consulte la información que se facilita al pulsar el botón **Guía del usuario** en el CD de software de la impresora.

La impresión básica es tan sencilla como:

- 1 Cargar el papel (vea la sección siguiente).
- 2 Personalizar los valores de impresión (vea la página 4).
- 3 Imprimir el documento (vea la página 8).

Paso 1: Cargar el papel

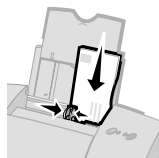
- 1 Coloque 100 hojas de papel (dependiendo de cuál sea su grosor) en el lado derecho del alimentador de hojas, con la cara de impresión hacia arriba. Para cargar papel especial, vea la página 2.



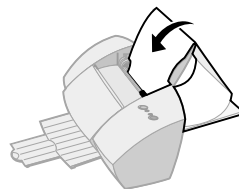
- 2 Ajuste la lengüeta de liberación y la guía del papel y deslice esta última hasta que quede alineada con el extremo del papel.

Carga de papel especial

Cargue hasta:	Asegúrese de que:
10 sobres	<ul style="list-style-type: none">• La cara de impresión está hacia arriba.• La posición del sello se encuentra en la esquina superior izquierda.• Los sobres están cargados en posición vertical en el lado derecho del alimentador de hojas.• La guía del papel está colocada en el lateral de los sobres.



Cargue hasta:	Asegúrese de que:
10 tarjetas de felicitación, tarjetas, postales o tarjetas fotográficas	<ul style="list-style-type: none"> • La cara de impresión está hacia arriba. • Las tarjetas están cargadas en posición vertical en el lado derecho del alimentador de hojas. • La guía del papel está colocada en el lateral de las tarjetas.
25 hojas de papel fotográfico, brillante o tratado	<ul style="list-style-type: none"> • El lado brillante o tratado está hacia arriba. • La guía del papel está colocada en el lateral del papel fotográfico.
20 hojas de papel de banner	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque el papel de banner en la parte posterior de la impresora. Coloque el extremo de la primera hoja de papel encima de la impresora e introdúzcalo en el alimentador de hojas. • La guía del papel está colocada en el lateral del papel. <p>Nota: Asegúrese de seleccionar el tamaño Banner o Banner A4 en <i>Propiedades de impresión</i>. Para obtener ayuda, vea la página 6.</p>
10 transparencias	<ul style="list-style-type: none"> • La cara rugosa de la transparencia está hacia arriba (la cara lisa está hacia abajo). • La guía del papel está colocada en el extremo de las transparencias.
100 hojas de papel de tamaño personalizado	<ul style="list-style-type: none"> • La cara de impresión está hacia arriba y la guía de papel está colocada en el lateral del papel. • El tamaño del papel se ajusta a estas dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> - Anchura: de 76 mm a 215,9 mm - Longitud: de 127 mm a 432 mm - de 3,0 a 8,5 pulgadas - de 5 a 17,0 pulgadas
25 transferencias térmicas	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones del paquete para cargar las transferencias térmicas. • La guía del papel está colocada en el lateral de las transferencias térmicas.



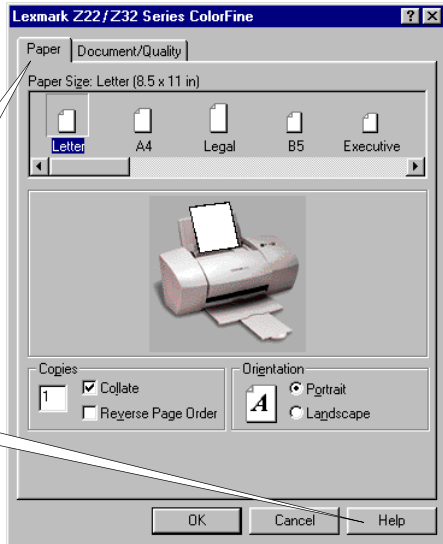
Paso 2: Personalización de opciones de impresión

El software de la impresora junto con el sistema operativo le permite imprimir documentos con una calidad superior. Para personalizar las opciones de impresión, será necesario que utilice el cuadro de diálogo Propiedades de impresión.

Haga clic en la ficha **Papel** para:

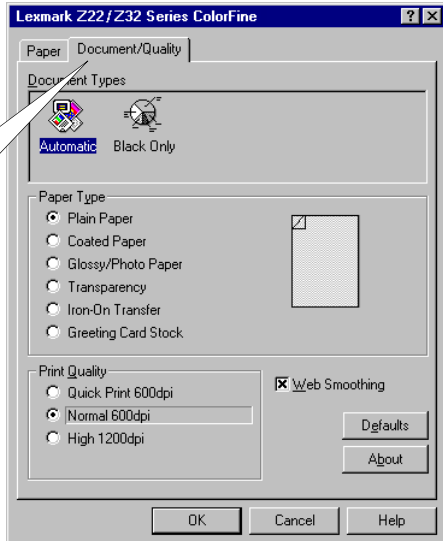
- Seleccionar un tamaño de papel y una orientación.
- Definir el número de copias que desea imprimir.
- Invertir el orden de impresión de las páginas del documento. La primera página del documento se colocará en la parte superior de la pila de la bandeja de salida del papel.
- Intercalar el documento.

Haga clic en el botón **Ayuda** de cualquiera de las fichas de Propiedades de impresión para acceder a la ayuda del controlador de impresora.



Haga clic en la ficha **Documento/calidad** para:

- Seleccionar el tipo de documento que se va a imprimir.
- Seleccionar un tipo de papel.
- Seleccionar un valor de calidad de impresión.
- Seleccionar Suavizado en Web (cuando imprime desde Internet).
- Seleccionar los valores predeterminados.
- El botón Acerca de para comprobar la versión del software de impresora que utiliza.



Cambio de Propiedades de impresión desde una aplicación

Puede abrir Propiedades de impresión desde cualquier aplicación. Esto le permite cambiar los valores de impresión SÓLO para el documento que está creando actualmente en la aplicación. Para abrir Propiedades de impresión desde una aplicación:

- 1 Abra el menú **Archivo** de la aplicación.
- 2 Elija **Configuración de impresión** (o **Configuración de impresora**).
- 3 En el cuadro de diálogo Configurar impresora, haga clic en el botón **Propiedades, Opciones, o Configuración** (según la aplicación).
- 4 Cambie los valores necesarios (vea la página 4).

Cambio de Propiedades de impresión desde Windows

Al abrir Propiedades de impresión desde Windows, los valores se aplicarán a TODOS los documentos, a menos que los modifique en la aplicación.

- 1 En el menú Inicio, seleccione **Configuración** y luego **Impresoras**.
- 2 En la carpeta Impresoras, haga clic con el botón derecho en el icono de la impresora.
- 3 Seleccione **Propiedades** en el menú lateral.

Cambio de opciones de impresión para papel especial

Utilice los valores predeterminados de propiedades de impresión para imprimir la mayor parte de los documentos en papel normal. Para cambiar estos valores para papel especial, utilice la tabla siguiente:

Si imprime:	Haga clic en esta ficha:	Para realizar estas selecciones:
Sobres	Papel	En la sección Tamaño del papel, desplácese para seleccionar el tamaño de sobre adecuado. <i>Nota: Muchas aplicaciones se han diseñado para que reemplacen los valores de sobres en Propiedades de impresión. Asegúrese de que está seleccionada la orientación horizontal en la aplicación.</i>
Tarjetas de felicitación, tarjetas, postales o tarjetas fotográficas	Documento/calidad Papel	En la sección Tipo de papel, seleccione Tarjetas de felicitación . Seleccione el valor de Tamaño del papel adecuado.

Si imprime:	Haga clic en esta ficha:	Para realizar estas selecciones:
Papel fotográfico, brillante o tratado	Documento/calidad	<p>En la sección Tipo de papel, seleccione Papel brillante/fotográfico.</p> <p>Notas: Si va a utilizar dos cartuchos, puede imprimir fotografías de gran calidad con la combinación de cartucho negro y de color. Sin embargo, para obtener la mejor calidad fotográfica posible, sustituya el cartucho negro por un cartucho de fotografía con la referencia 12A1990 de Lexmark. Para obtener ayuda, vea la página 21.</p> <p>Al imprimir fotografías, extraiga cada fotografía a medida que la impresora las expulsa y deje que se sequen antes de ponerlas unas encima de otras.</p>
Papel de banner	Papel	<p>En la lista Tamaño del papel, seleccione Banner o Banner A4.</p>
Papel de tamaño personalizado	Papel	<ul style="list-style-type: none"> • En la lista Tamaño del papel, desplácese para seleccionar Personalizado. • Introduzca las dimensiones del tamaño de papel personalizado. Para obtener ayuda, vea la "Carga de papel especial" en la página 2.
Transferencias térmicas	Documento/calidad	<p>En la sección Tipo de papel, seleccione Transferencia térmica.</p> <p>Nota: Para garantizar la impresión correcta de las transferencias térmicas, es posible que desee imprimir el documento en papel normal antes de imprimir en una transferencia térmica.</p>

Si imprime:	Haga clic en esta ficha:	Para realizar estas selecciones:
Transparencias	Documento/calidad	<ul style="list-style-type: none"> • En la sección Tipo de papel, seleccione Transparencia. • Seleccione Calidad de impresión Normal 600 ppp o Alta 1200 ppp. <p><i>Nota: Al imprimir transparencias, extraiga cada transparencia a medida que la impresora las expulsa y deje que se sequen antes de ponerlas unas encima de otras.</i></p>

Paso 3: Imprimir el documento

- 1 En el menú Archivo de la aplicación, haga clic en **Imprimir**.
- 2 En el cuadro de diálogo Imprimir, haga clic en **Aceptar** o **Imprimir** (según la aplicación).

***Nota:** La impresora Lexmark Z22 se entrega sólo con un cartucho de color de alta resolución. La velocidad y la calidad de impresión se pueden mejorar de manera instantánea utilizando un cartucho negro a prueba de agua (PIN 17G0050) opcional.*

2

Impresión básica en Macintosh

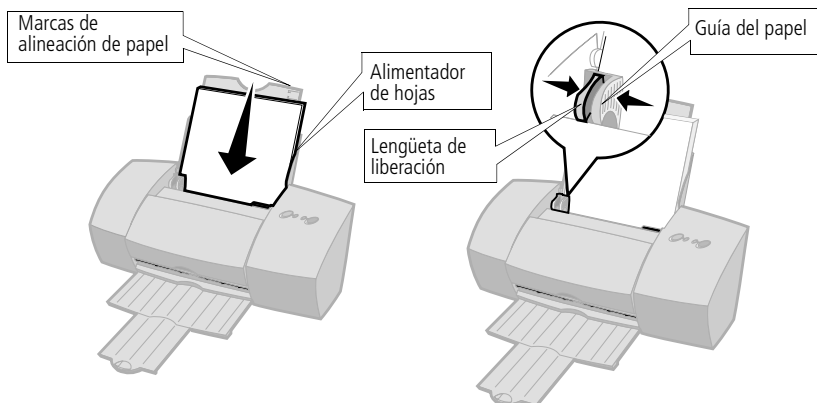
En este capítulo se describe el modo de utilizar la impresora con Mac OS 8.6 y Mac OS 9. Para obtener ayuda sobre el uso de la impresora con Windows 95 o Windows 98, vea la página 1. Para obtener ayuda sobre el uso de la impresora con Windows NT 4.0 o Windows 2000, consulte la información que se facilita al pulsar el botón **Guía del usuario** en el CD de software de la impresora.

La impresión básica es tan sencilla como:

- 1 Cargar el papel (vea la sección siguiente).
- 2 Personalizar opciones de impresión (vea la página 12).
- 3 Imprimir el documento (vea la página 18).

Paso 1: Cargar el papel

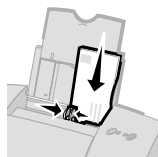
- 1 Coloque 100 hojas de papel (dependiendo de cuál sea su grosor) en el lado derecho del alimentador de hojas, con la cara de impresión hacia arriba. Para cargar papel especial, vea la página 10.



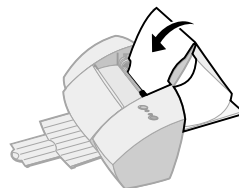
- 2 Ajuste la lengüeta de liberación y la guía del papel y deslice esta última hasta que quede alineada con el extremo del papel.

Carga de papel especial

Cargue hasta:	Asegúrese de que:
10 sobres	<ul style="list-style-type: none">• La cara de impresión está hacia arriba.• La posición del sello se encuentra en la esquina superior izquierda.• Los sobres están cargados en posición vertical en el lado derecho del alimentador de hojas.• La guía del papel está colocada en el lateral de los sobres.



Cargue hasta:	Asegúrese de que:
10 tarjetas de felicitación, tarjetas, postales o tarjetas fotográficas	<ul style="list-style-type: none"> • La cara de impresión está hacia arriba. • Las tarjetas están cargadas en posición vertical en el lado derecho del alimentador de hojas. • La guía del papel está colocada en el lateral de las tarjetas.
25 hojas de papel fotográfico, brillante o tratado	<ul style="list-style-type: none"> • El lado brillante o tratado está hacia arriba. • La guía del papel está colocada en el lateral del papel.
20 hojas de papel de banner	<ul style="list-style-type: none"> • La cara de impresión está hacia arriba y coloque el papel de banner en la parte posterior de la impresora. Coloque el extremo de la primera hoja de papel encima de la impresora e introdúzcalo en el alimentador de hojas. • La guía del papel está colocada en el lateral del papel. <p>Nota: Seleccione el tamaño de papel Banner (carta) o Banner (A4) en el cuadro de diálogo Preparar página de Lexmark Z221/Z32. Para obtener ayuda, vea la página 15.</p>
10 transparencias	<ul style="list-style-type: none"> • La cara rugosa de la transparencia está hacia arriba (la cara lisa está hacia abajo). • La guía del papel está colocada en el extremo de las transparencias.
100 hojas de papel de tamaño personalizado	<ul style="list-style-type: none"> • La cara de impresión está hacia arriba y la guía de papel está colocada en el lateral del papel. • El tamaño del papel se ajusta a estas dimensiones: <ul style="list-style-type: none"> - Anchura: de 76 mm a 215,9 mm - Longitud: de 127 mm a 432 mm de 3,0 a 8,5 pulgadas de 5 a 17,0 pulgadas
25 transferencias térmicas	<ul style="list-style-type: none"> • Siga las instrucciones del paquete para cargar las transferencias térmicas. • La guía del papel está colocada en el lateral de las transferencias térmicas.



Paso 2: Personalización de opciones de impresión

El software de la impresora junto con el sistema operativo le permite imprimir documentos con una calidad superior. Para personalizar las opciones de impresión, deberá utilizar los cuadros de diálogo Preparar página e Imprimir.

Preparar página

Lexmark Z22/Z32 Page Setup 1.0.0a5

General

Dimensions: 8.50 by 11.00

Paper Size: U.S. Letter

Scaling (%): 100

Orientation: Portrait

Buttons: Cancel, OK, Help

Callout 1: Haga clic en el botón Ayuda para acceder a la ayuda del controlador de impresora.

Callout 2: Haga clic en este menú desplegable para seleccionar un tamaño de papel.

Callout 3: Haga clic en una opción de las siguientes para seleccionar la orientación de página.

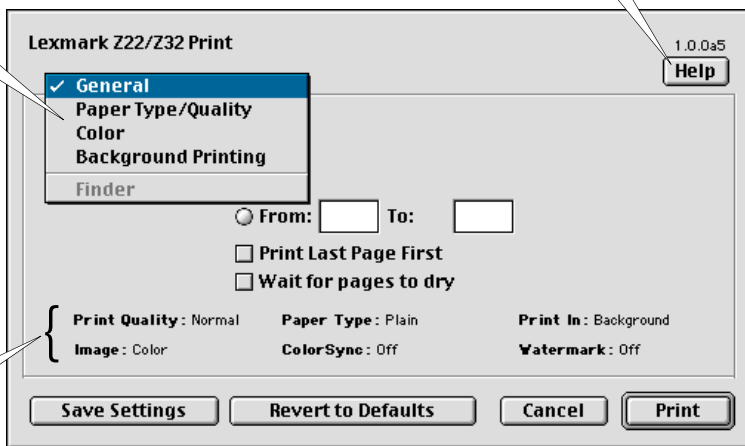
En el menú desplegable, elija:	Seleccione:	Si desea:
General	Tamaño del papel	ver los tamaños de papel disponibles.
	Escala	cambiar el valor de escala del documento. Los valores válidos se encuentran entre el 25% y el 400%.
	Orientación	elija entre los modos de orientación vertical y horizontal.
Marca de agua	Marcas de agua	elija la marca de agua deseada.

Imprimir

Haga clic en el botón Ayuda para acceder a la ayuda del controlador de impresora.

Haga clic en este menú desplegable para seleccionar los valores de impresión.

Este área muestra un resumen de los valores actuales.



En el menú desplegable, elija:	Seleccione:	Si desea:
General	Copias Páginas Invertir orden de impresión Esperar al secado de las páginas	introducir el número de copias (1-99). imprimir todas las páginas o un intervalo determinado. invertir el orden de las páginas impresas. agregar más tiempo entre la impresión de las páginas a medida que la impresora las expulsa.
Tipo de papel/Calidad	Tipo de papel Calidad de impresión	seleccionar papel normal, tratado, brillante, fotográfico, transparencia o transferencia térmica. seleccionar Rápida 600 ppp, Normal 600 ppp o Alta 1200 ppp.

En el menú desplegable, elija:	Seleccione:	Si desea:
Color	<p>Concordancia de color ColorSync</p> <p>Concordancia de color incorporada</p>	<p>seleccionar un perfil de impresión que permita que el color de la pantalla corresponda al color del documento.</p> <p>permitir que el controlador de la impresora consiga que el color de la pantalla corresponda al color del documento.</p>
Impresión de fondo	<p>Impresión de primer plano</p> <p>Impresión de fondo</p>	<p>imprimir con rapidez.</p> <p>Nota: No utilice el sistema durante la impresión del documento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • imprimir la mayoría de los documentos. • seleccionar una fecha y hora exactas para la impresión del documento. • marcar un trabajo de impresión como urgente. • detener un trabajo de impresión. <p>Nota: Puede utilizar el sistema durante la impresión del documento.</p>

Cambio de los valores de página

Para cambiar el tamaño de papel, la orientación, la escala y los valores de marcas de agua:

- 1 En el menú Archivo, elija Preparar página.
Se abre el cuadro de diálogo Preparar página.
- 2 Cambie los valores necesarios.
- 3 Seleccione Aceptar.

Cambio de los valores de impresión desde una aplicación

Para cambiar los valores de impresión desde una aplicación (por ejemplo, tratamiento de textos, hojas de cálculo, gráficos, etc.):

- 1 Abra el menú Archivo de la aplicación.
- 2 Elija Imprimir...
Se abre el cuadro de diálogo Imprimir.
- 3 Cambie los valores necesarios.
- 4 Seleccione Guardar valores.

Cambio de los valores de impresión desde el escritorio

Para cambiar los valores de impresión desde el escritorio:

- 1 En el escritorio, abra el menú Archivo.
- 2 Elija Imprimir...
Se abre el cuadro de diálogo Imprimir.
- 3 Cambie los valores necesarios.
- 4 Seleccione Guardar valores.

Cambio de opciones de impresión para papel especial

Cuando instale el software de la impresora, los cuadros de diálogo Preparar página e Imprimir quedaran definidos con los valores predeterminados. Utilice dichos valores predeterminados para imprimir la mayor parte de los documentos en papel normal. Para cambiar los valores de impresión e imprimir en papel especial, utilice la tabla siguiente:

Si imprime:	Abra este cuadro de diálogo:	Para realizar estas selecciones:
Sobres	Preparar página	En el menú desplegable Tamaño del papel, seleccione el tamaño de sobre adecuado. Nota: Muchas aplicaciones se han diseñado para que reemplacen los valores de sobres en Preparar página. Asegúrese de que está seleccionada la orientación horizontal en la aplicación.
Tarjetas de felicitación, tarjetas o postales	Preparar página	En el menú desplegable Tamaño del papel, seleccione el tamaño de tarjeta adecuado.
Papel de tamaño personalizado	Preparar página	En el menú desplegable Tamaño de papel, seleccione Editar tamaños de papel personalizados e introduzca las dimensiones del tamaño de papel personalizado.
Transferencias térmicas	Imprimir	En la ventana Tipo de papel/Calidad, seleccione Transferencia térmica para el tipo de papel. Nota: Para garantizar la impresión correcta de las transferencias térmicas, es posible que desee imprimir el documento en papel normal antes de imprimir en una transferencia térmica.

Si imprime:	Abra este cuadro de diálogo:	Para realizar estas selecciones:
Papel de banner	Preparar página	En el menú desplegable Tamaño del papel, seleccione Banner (carta) o Banner (A4).
Transparencias	Imprimir	<p>En la ventana Tipo de papel/Calidad, seleccione Transparencia para el tipo de papel y Normal (600 ppp) para la calidad de impresión.</p> <p>Nota: Al imprimir transparencias, extraiga cada transparencia a medida que la impresora las expulsa y deje que se sequen antes de ponerlas unas encima de otras.</p>
Papel fotográfico o brillante	Imprimir	<ol style="list-style-type: none"> 1 En la ventana Tipo de papel/Calidad, seleccione Papel brillante/fotográfico para el tipo de papel. 2 Seleccione Alta (1200 ppp) para la calidad de impresión. 3 En la ventana Color, seleccione Concordancia de color incorporada. 4 En el menú desplegable Color de documento, seleccione Color natural. <p>Notas: Si va a utilizar dos cartuchos, puede imprimir fotografías de gran calidad con la combinación de cartucho negro y de color. Sin embargo, para obtener la mejor calidad fotográfica posible, sustituya el cartucho negro por un cartucho de fotografía con la referencia 12A1990 de Lexmark. Para obtener ayuda, vea la página 21.</p> <p>Al imprimir fotografías, extraiga cada fotografía a medida que la impresora las expulsa y deje que se sequen antes de ponerlas unas encima de otras.</p>
Papel tratado	Imprimir	En la ventana Tipo de papel/Calidad, seleccione Papel tratado para el tipo de papel.

Paso 3: Imprimir el documento

- 1 Abra el menú Archivo.
- 2 Elija Imprimir...
Se abre el cuadro de diálogo Imprimir.
- 3 Seleccione Imprimir.

Nota: La impresora Lexmark Z22 se entrega sólo con un cartucho de color de alta resolución. La velocidad y la calidad de impresión se pueden mejorar de manera instantánea utilizando un cartucho negro a prueba de agua (P/N 17G0050) opcional.

3

Mantenimiento de la impresora

Uso del Programa de control en Windows

El Programa de control le permite controlar la impresora e instalar o sustituir los cartuchos de impresión. Para abrir el Programa de control, en el menú **Inicio** haga clic en:

- 1 Programas
- 2 Lexmark Z22/Z32 Series
- 3 Programa de control Lexmark Z22/Z32

Haga clic en...

la ficha **Estado** para:

- Controlar el estado del trabajo de impresión.
- Cancelar un trabajo de impresión.
- Imprima una página de prueba.
- Ver los niveles de tinta.

la ficha **Cartuchos** para:

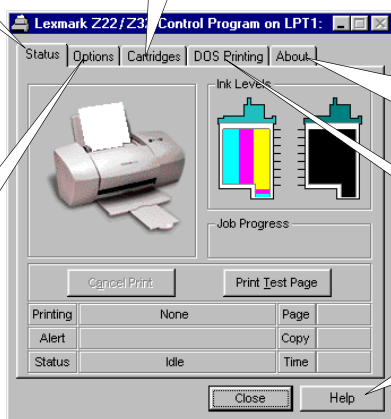
- Instalar o sustituir cartuchos de impresión.
- Alinear cartuchos de impresión para mejorar la calidad de impresión.
- Limpie las boquillas de impresión.
- Ver números de referencia de los cartuchos y hacer pedidos de consumibles directamente desde la página Web de Lexmark.

la ficha **Opciones** para activar o desactivar las distintas funciones de la impresora, tales como Efectos de sonido y Modo de memoria intermedia.

la ficha **Acerca de** para consultar la versión del software de impresora y la información de copyright.

la ficha **Impresión desde DOS** para cambiar los valores de impresión desde DOS.

el botón **Ayuda** para acceder a la ayuda del controlador de impresora.



Nota: También puede acceder al Programa de control desde el icono Lexmark Z22/Z32 Series que aparece en el escritorio.

Uso del Panel de control en Macintosh

El Panel de control le permite realizar el mantenimiento de la impresora e instalar o sustituir los cartuchos de impresión. Para abrir el Panel de control, elija:

- 1 **Apple**
- 2 **Paneles de control**
- 3 **Panel de control de Lexmark Z22/Z32**

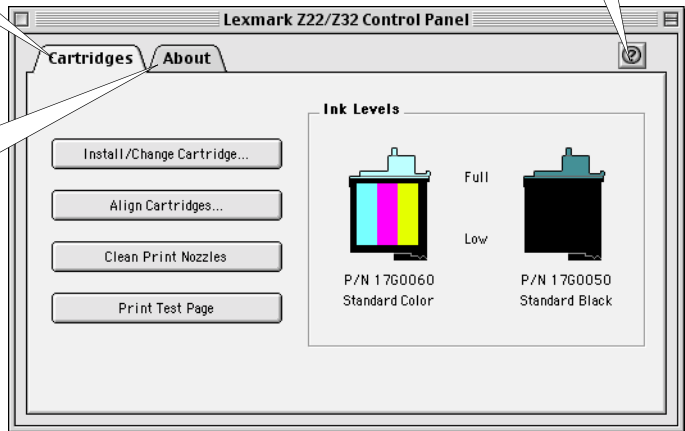
Haga clic en...

la ficha **Cartuchos** para:

- Instalar o cambiar cartuchos de impresión.
- Alinear cartuchos de impresión para mejorar la calidad de impresión.
- Limpie las boquillas de impresión.
- Imprima una página de prueba.

el botón **Ayuda** para acceder a la ayuda del controlador de impresora.

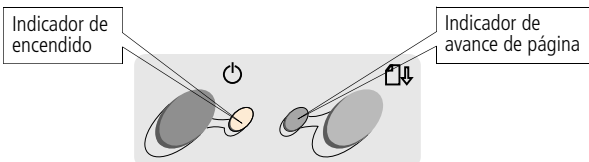
la ficha **Acerca de** para consultar la versión del software de impresora y la información de copyright.



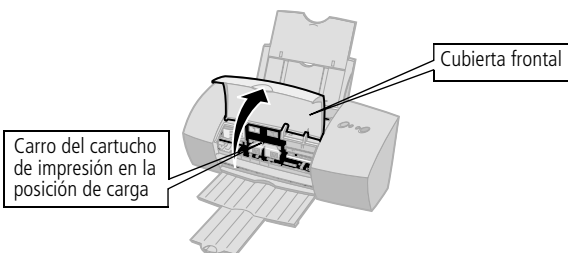
Nota: También puede acceder al Panel de control desde la carpeta Lexmark Z22/Z32 Series que aparece en el escritorio.

Instalación o sustitución de cartuchos de impresión

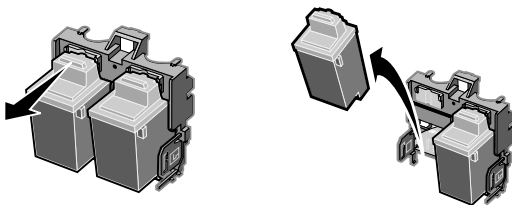
- 1 Asegúrese de que el indicador de encendido está iluminado.



- 2 Abra la cubierta frontal. El carro del cartucho de impresión se desplaza a la posición de carga a menos que la impresora esté ocupada.



- 3 Extraiga el cartucho de impresión antiguo. Guárdelo en un envase hermético o deséchelo.



Cartucho negro
17G0050

Cartucho de color
17G0060

Cartucho de fotografía
12A1990

Cartucho negro de alta duración
16G0055

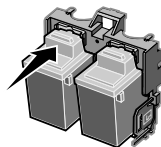
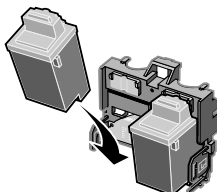
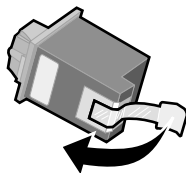
Cartucho de color de alta duración
16G0065

4 Instale el cartucho nuevo en la impresora:

- a** Si está instalando un cartucho de impresión nuevo, quite **únicamente** el adhesivo y la cinta transparente de la parte inferior del mismo.
- b** Inserte el cartucho de impresión en el carro del cartucho de impresión.
- c** Empuje firmemente hacia atrás el cartucho hasta que quede **encajado** en su sitio.

Aviso:

NO toque el área dorada del cartucho de impresión.



Notas: Si ha instalado un controlador de impresora Lexmark Z32, ambos cartuchos deben instalarse antes de que pueda imprimir.

Si ha instalado un controlador de impresora combinado Lexmark Z22/Z32, puede imprimir bien con el cartucho negro o bien con el de color. No es necesario instalar dos cartuchos para la impresión.

Para obtener la mejor calidad fotográfica, imprima con una combinación de cartucho de fotografía y de color en la impresora. Para sustituir el cartucho negro por uno de fotografía, vea la página 21.

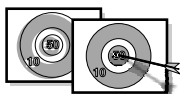
La impresora Lexmark Z22 se entrega sólo con un cartucho de color de alta resolución. La velocidad y la calidad de impresión se pueden mejorar de manera instantánea utilizando un cartucho negro a prueba de agua (PIN 17G0050) opcional.

- 5 Cierre la cubierta frontal.
- 6 Abra el Programa de control para Windows o el Panel de control para Macintosh.
- 7 En la ficha **Cartuchos**, seleccione **Instalar/cambiar cartucho**.
- 8 Seleccione el tipo de cartucho instalado y haga clic en **Aceptar**.
- 9 Si ha instalado un cartucho nuevo, aparece el cuadro de diálogo de alineación. Siga las instrucciones de la pantalla de alineación para completar la instalación del cartucho. Para obtener ayuda, vea la sección siguiente.

Mejora de la calidad de impresión

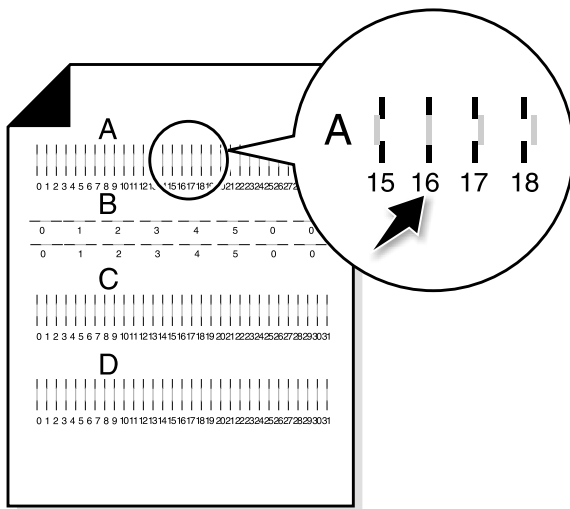
Si la calidad de impresión no es satisfactoria, es posible que tenga que alinear los cartuchos de impresión o limpiar las boquillas.

Alineación de cartuchos de impresión



- 1 Cargue papel normal en la impresora.
- 2 Abra el Programa de control para Windows o el Panel de control para Macintosh.
- 3 En la ficha **Cartuchos**, seleccione **Alinear cartuchos**. Para obtener ayuda, vea la página 19 o 20.

La impresora imprime una página de prueba de alineación y aparece el cuadro de diálogo Alinear cartuchos. La página de prueba que se imprime incluye patrones de alineación, que dependen de la combinación de cartuchos instalada. Cada patrón tiene un número en su parte inferior. La página de prueba que se imprime es similar a la que se muestra a continuación:

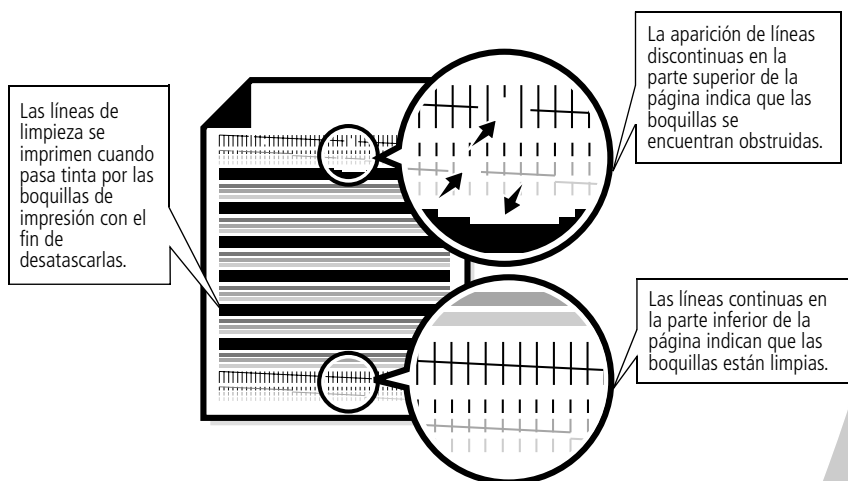


- 4 Debajo del patrón de alineación de cada grupo de la página de prueba, localice el número que más se aproxime a la línea recta.
En el grupo **A**, por ejemplo, la flecha señala el patrón que más se aproxima a la línea recta.
- 5 En el cuadro de diálogo Alinear cartuchos, introduzca los números de patrón de la página de prueba impresa que más se aproxime a una línea recta.
- 6 Tras haber introducido un número para todos los patrones, haga clic en **Aceptar**.

Limpieza de las boquillas de impresión

- 1 Cargue papel normal en la impresora.
- 2 Abra el Programa de control para Windows o el Panel de control para Macintosh.
- 3 En la ficha **Cartuchos**, seleccione **Limpiar boquillas de impresión**. Para obtener ayuda, vea la página 19 o 20.

La impresora hace avanzar una hoja de papel e imprime un patrón de prueba de boquillas similar al que se muestra a continuación:



Si ha instalado estos cartuchos:	Las líneas de limpieza imprimirán:
Sólo negro	1 línea de limpieza
Sólo de color	3 líneas de limpieza
Negro y color	4 líneas de limpieza
Fotografía y color	6 líneas de limpieza

- 4 Compare la línea diagonal situada encima de las barras impresas con la línea diagonal de la parte inferior de las mismas.

Compruebe si las líneas diagonales que aparecen encima de las barras impresas son discontinuas. Una línea discontinua indica que las boquillas están obstruidas.

Si la línea inferior sigue siendo discontinua, ejecute la prueba dos veces más.

- Si la calidad de impresión es satisfactoria después de realizar la prueba tres veces, las boquillas de impresión están limpias. No es necesario que siga los pasos restantes.
- Si la calidad de impresión de ambas líneas no es satisfactoria después de realizar la prueba tres veces, continúe con el paso 4.

- 5 Retire y vuelva a instalar el cartucho de impresión.

- 6 Vuelva a realizar la prueba de boquillas.

- 7 Si las líneas siguen siendo discontinuas, limpie las boquillas de los cartuchos de impresión. Para obtener ayuda, vea la sección siguiente.

Limpieza de boquillas y contactos de impresión

Si, después de limpiar las boquillas, la calidad de impresión no mejora (vea la página 25), puede que haya restos de tinta seca en las boquillas.

Igualmente, es posible que tenga que limpiar los contactos del carro del cartucho de impresión si, después de haber limpiado las boquillas, la calidad de impresión sigue siendo no satisfactoria.

Para obtener ayuda sobre la limpieza de las boquillas de impresión y de los contactos del cartucho de impresión, vea la sección "Solución de problemas: Problemas de calidad de impresión" en la Ayuda del controlador de impresora. Para obtener ayuda sobre cómo acceder a la Ayuda del controlador de impresora, vea página 19 o 20.

Mantenimiento de los cartuchos de impresión

Para asegurar la mayor duración de los cartuchos de impresión y un rendimiento óptimo de la impresora:

- Guarde los cartuchos de impresión nuevos en su embalaje hasta que los vaya a instalar.
- No extraiga un cartucho de impresión de la impresora excepto para sustituirlo, limpiarlo o almacenarlo en un envase hermético. El cartucho de impresión no imprimirá correctamente si lo extrae de la impresora y lo deja expuesto al aire durante un largo período de tiempo.

La garantía de la impresora Lexmark no cubre la reparación de fallos o daños debidos al uso de un cartucho relleno. Lexmark no recomienda el uso de este tipo de cartuchos, ya que esto puede afectar a la calidad de impresión y causar daños a la impresora. Para obtener un buen resultado, utilice consumibles de Lexmark.

4

Solución de problemas

La impresora imprime despacio o no imprime, vea la página 30.

Se ha producido un fallo en la alimentación de papel o un atasco de papel, vea la página 33.

La impresión del documento presenta errores o baja calidad de impresión, vea la página 34.

Problemas con transparencias, fotografías o sobres, vea la página 37.

Mensajes de error e indicadores luminosos, vea la página 38.

En la lista de problemas de impresión que se encuentra en el margen izquierdo, seleccione una categoría que describa el problema y, a continuación, lea la información que se facilita para su solución.

Si la impresora presenta un problema, primero compruebe lo siguiente:

- La fuente de alimentación está conectada a la impresora y a una toma de alimentación eléctrica debidamente conectada a tierra.
- La impresora está encendida.
- El cable paralelo o USB está correctamente conectado al ordenador y a la impresora.
- Si está utilizando un cable paralelo, deber ser compatible con IEEE 1284 y admitir la impresión bidireccional.
- Si está utilizando Windows con un cable paralelo, la comunicación bidireccional está activada en el software de la impresora:
 - 1 En el **Programa de control** de la impresora, haga clic en la ficha **Opciones**.
 - 2 Asegúrese de que la opción **Desactivar comunicación bidireccional no** está seleccionada.

La impresora imprime espacio o no imprime



Es posible que la impresora y el ordenador no puedan establecer comunicación correctamente. Los eventos que se muestran a continuación indican también problemas de comunicación bidireccional:

- Aparece un mensaje en la pantalla del ordenador que indica que la impresora no puede establecer comunicación bidireccional con el ordenador.
- Los indicadores de nivel de tinta de cartucho de impresión aparecen atenuados.
- Los mensajes de error (como Impresora fuera de línea) y la información de progreso del trabajo no aparecen en la pantalla del ordenador.

Antes de continuar, compruebe lo siguiente:

- El software de impresora está correctamente instalado. Vea la página 39.
- El cable paralelo o USB está correctamente conectado a la impresora y al ordenador.
- La impresora está enchufada y encendida.

Si tiene una caja de conmutadores o de otro dispositivo (como un escáner o fax) conectado al puerto paralelo del ordenador, asegúrese de que estos admiten comunicación bidireccional.

Es posible que sea necesario que desconecte la impresora de la caja de conmutadores o de otro dispositivo y tenga que conectarla directamente al ordenador.

La impresora Lexmark Z22 se entrega sólo con un cartucho de color de alta resolución. La velocidad y la calidad de impresión se pueden mejorar de manera instantánea utilizando un cartucho negro a prueba de agua (P/N 17G0050) opcional.

Si está utilizando un hub USB, extráigalo y conecte el cable USB directamente al ordenador.



Aviso: No toque el área dorada del cartucho de impresión.

La impresora imprime una página en blanco aun cuando ésta parece funcionar correctamente

Asegúrese de que:

- Ha retirado el adhesivo y la cinta transparente de la parte inferior del cartucho de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 21.
- La impresora Lexmark está definida como la impresora predeterminada.

La impresora imprime muy despacio

- Cierre las aplicaciones que no utilice.
- Asigne un valor inferior a la calidad de impresión.
- Para Windows, quizá tenga que adquirir más memoria.
- Para Macintosh, quizás tenga que adquirir más memoria o aumentar la memoria virtual del ordenador.

Nota: Si imprime fotografías o documentos que contienen gráficos, es posible que estos tarden más en imprimirse que el texto normal.

La impresora está enchufada pero no imprime o aparece un mensaje que indica que está fuera de línea

Asegúrese de que:

- La impresora está encendida y el papel está correctamente cargado.
- El cable paralelo o USB está correctamente conectado a la impresora.
- La impresora está definida como la impresora predeterminada.
- Para Windows, el trabajo de impresión no se ha detenido ni está en pausa en la cola de impresión.



Para comprobar el estado de la impresora en Windows:

- 1 En la carpeta Impresoras, haga doble clic en el icono **Lexmark Z22/Z32**.
 - 2 Haga clic en el menú **Impresoras** y asegúrese de que no está activada la opción **Interrumpir impresión**.
- Para Macintosh, el trabajo de impresión no se ha detenido.
Para comprobar el estado del trabajo en Macintosh:
 - 1 En el escritorio, haga doble clic en el icono **Lexmark Z22/Z32**.
 - 2 En la barra de menús, elija **Imprimir**.
 - 3 Elija **Iniciar cola de impresión**.

Imprima una página de prueba. Si se imprime una página de prueba, la impresora funciona correctamente. Compruebe la aplicación.

La página de prueba no se imprime

Asegúrese de que:

- Los cartuchos de impresión están correctamente instalados. Para obtener ayuda, vea la página 21.
- La impresora está definida como la impresora predeterminada.
- Utiliza el cable correcto. Si está utilizando un cable paralelo, asegúrese de que se trata de un cable paralelo compatible con IEEE 1284 que admite la impresión bidireccional.

Se ha producido un fallo en la alimentación de papel o un atasco de papel



Se ha producido un fallo en la alimentación de papel o la impresora captura varias hojas

Asegúrese de que:

- Está utilizando un tipo de papel recomendado para impresoras de inyección de tinta.
- Cuando cargue el papel en la impresora no fuerce el papel para introducirlo en la impresora. Alinee la parte superior del papel con las guías de alineación del mismo que se encuentran en el soporte de papel.
- No cargue demasiado papel en el alimentador de hojas. Dependiendo de cuál sea el grosor del papel, el alimentador de hojas puede admitir hasta 100 hojas de papel.
- La guía de papel izquierda evita que el papel se combe en el alimentador de hojas.
- La impresora está colocada encima de una superficie plana.

La impresora presenta un atasco de papel

Intente retirar el papel del alimentador de hojas. Si el papel está demasiado dentro de la impresora y no se puede retirar:

- 1 Pulse el botón de encendido para apagar la impresora.
- 2 Pulse el botón de encendido para encender de nuevo la impresora.
- 3 Si la impresora no expulsa la página, apáguela.
- 4 Tire con decisión del papel con el fin de extraerlo. Si no puede alcanzar el papel porque está demasiado dentro de la impresora, abra la cubierta frontal de la impresora y tire del mismo.
- 5 Cierre la cubierta frontal.
- 6 Pulse el botón de encendido para encender la impresora.
- 7 Vuelva a enviar el trabajo a imprimir.

La impresora no admite la carga de sobres o papel especial

Si la alimentación de papel normal se efectúa sin ningún problema, asegúrese de que:

- Ha cargado los sobres correctamente. Para obtener ayuda, vea la "Carga de papel especial" en la página 2.
- La impresora admite el tamaño de sobre utilizado y éste está seleccionado en Propiedades de impresión para Windows y en Preparar página para Macintosh.
- La aplicación está diseñada para imprimir sobres. Consulte la documentación del usuario que se entrega con la aplicación.

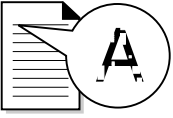
La impresión del documento presenta errores o baja calidad de impresión



La calidad de impresión es baja en la parte izquierda derecha, superior o inferior de la página

Al igual que el resto de las impresoras, la impresora Lexmark no puede imprimir en la parte que se encuentra muy a la derecha, izquierda, arriba o abajo de una página. Utilice los valores mínimos:

- Márgenes izquierdo y derecho:
6,35 mm (0,25 pulgadas) para todos los tamaños de papel excepto A4
Para el tamaño de papel A4: 3,37 mm (0,133 pulgadas)
- Márgenes superior e inferior:
Superior: 1,7 mm (0,067 pulgadas)
Inferior: 12,7 mm (0,5 pulgadas) para la mayor parte de los trabajos
19 mm (0,75 pulgadas) para obtener la mejor calidad de impresión en trabajos de color



Las líneas rectas verticales aparecen difuminadas

Para mejorar la calidad de impresión de las líneas verticales en tablas, bordes y gráficos:

- Seleccione un valor de calidad de impresión. Para obtener ayuda, vea la páginas 4, 12.
- Compruebe la alineación del cartucho. Para obtener ayuda, vea la página 23.
- Limpie las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 25.

La impresión es demasiado oscura o presenta manchas de color negro

Asegúrese de que:

- La tinta se haya secado antes de tocar el papel.
- El tipo de papel cargado en la impresora sea el adecuado.
- El papel está listo y no presenta ninguna arruga.
- El valor de calidad de impresión es el adecuado para el tipo de papel. Si imprime en papel normal, seleccione el valor de calidad de impresión **Rápida 600 ppp**.
- Es posible que sea necesario limpiar las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 25.

Las páginas impresas presentan alternancia de bandas claras y oscuras (impresión intermitente)

- Asegúrese de que está seleccionada la opción Activar modo de memoria intermedia en la ficha Opciones del Programa de control para Windows.
- Seleccione el valor de calidad de impresión Alta 1200 ppp en la ficha Documento/calidad de Propiedades de impresión para Windows y en el cuadro de diálogo Preparar página para Macintosh.
- Es posible que la impresora tenga problemas de comunicación bidireccional. Para obtener ayuda, vea la página 30.



Los valores de impresión seleccionados han cambiado

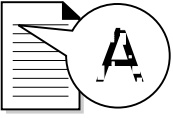
- Es posible que los valores de la aplicación de tarjetas de felicitación sustituyan a los de Propiedades de impresión en Windows o a los valores de impresión en Macintosh. Consulte la documentación que se facilita con la aplicación para obtener información adicional.
- Al modificar los valores de impresión en la aplicación, estos sólo se aplican al documento específico que ha abierto con dicha aplicación. Para que los valores se apliquen a todos los documentos, vea la página 5 para cambiar los valores desde Windows o vea página 15 para cambiar los valores desde Macintosh.

Los colores de las impresiones son diferentes de los que se ven en pantalla

- Es posible que un cartucho de impresión se haya quedado sin tinta o que el nivel de tinta de éste sea bajo. Consulte el gráfico de nivel de tinta situado en la ficha Cartuchos del Programa de control o panel de control de la impresora.
- Utilice una marca de papel distinta. Cada tipo de papel acepta la tinta de forma diferente y se imprime con ligeras variaciones de color.
- Retire los dispositivos adicionales, como un escáner, y conecte la impresora al puerto paralelo o USB.

Los colores de las impresiones aparecen desvaídos

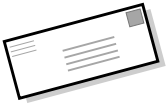
- Es posible que el nivel de tinta del cartucho de impresión sea bajo. Consulte el gráfico de nivel de tinta situado en la ficha Cartuchos del Programa de control o panel de control de la impresora.
- Limpie las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 25.



Faltan caracteres o aparecen caracteres inesperados

- Asegúrese de que la impresora Lexmark está seleccionada como la impresora predeterminada.
- Es posible que la impresora tenga problemas de comunicación bidireccional. Para obtener ayuda, vea la “La impresora imprime despacio o no imprime” en la página 30.

Problemas con transparencias, fotografías o sobres



La impresora no admite la carga de sobres o papel especial

Para obtener ayuda, vea la página 34.

Varias hojas de papel fotográfico brillante o transparencias adheridas

- Retire las páginas a medida que las expulsa la impresora y deje que se sequen antes de ponerlas unas encima de otras.
- Utilice una transparencia o un papel fotográfico diseñados para impresora de inyección de tinta.

Las transparencias o fotografías contienen líneas blancas

- Seleccione el valor **Alta 1200 ppp**.
- Es posible que sea necesario limpiar las boquillas de impresión. Para obtener ayuda, vea la página 25.

Mensajes de error e indicadores luminosos



Indicador
de
encendido

Indicador
de avance
de página

Mensaje de atasco de papel

Para obtener ayuda, vea la página 33.

Mensaje de nivel bajo de tinta

El cartucho de impresión no tiene tinta. Adquiera uno nuevo.

El indicador de encendido está iluminado y el de avance de página parpadea

- Si la impresora no tiene papel:
 - 1 Cargue papel.
 - 2 Pulse el botón de Avance de página.
- Si la impresora presenta un atasco de papel, vea la página 33.

El indicador de encendido y el de Avance de página parpadean

El carro del cartucho de impresión se ha detenido. Compruebe si en la pantalla aparece algún mensaje de error.

- 1 Apague la impresora.
- 2 Espere unos segundos y luego, vuelva a encender la impresora.



Apéndice

En esta sección, encontrará información sobre:

- Instalación del software de impresora
- Desinstalación del software de impresora
- Impresión desde DOS
- Avisos
- Seguridad

Instalación del software de impresora

Puede obtener el software de impresora mediante:

- el disco compacto (CD-ROM) que se entrega con la impresora
- World Wide Web
- disquetes (sólo Windows)

Si el software de impresora no se instala correctamente, aparece un mensaje de error de comunicación al intentar imprimir. Es posible que necesite desinstalar y volver a instalar el software de impresora. Para obtener ayuda, vea la página 41.

Uso del CD-ROM

Siga las instrucciones correspondientes a su sistema operativo y cable de impresora (paralelo o USB):

Windows 98: cable USB

- 1 Inicie Windows.
- 2 Haga clic en **Siguiente** cuando aparezca la primera pantalla.
- 3 Inserte el CD de software.
- 4 Haga clic en **Siguiente** o **Finalizar** en cualquiera de las pantallas siguientes.

Aparece la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark Z22/Z32.

- 5 Haga clic en **Instalar controlador de impresora**.

Windows 95/98/NT 4.0: cable paralelo

- 1 Inicie Windows.
- 2 Haga clic en **Cancelar** en cualquiera de las pantallas que aparecen.
- 3 Cuando aparezca el escritorio, inserte el CD de software.

Aparece la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark Z22/Z32.

- 4 Haga clic en **Instalar controlador de impresora**.

Nota: Si el CD no se ejecuta automáticamente al insertarlo:

- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Ejecutar**.
- 2 En el cuadro de texto de la línea de comando, escriba la letra de la unidad de CD-ROM, seguida de **:setup** (por ejemplo, **d:\setup**), y luego haga clic en **Aceptar**.

Windows 2000: cable paralelo o cable USB

- 1 Inicie Windows.
- 2 Si aparece alguna pantalla, haga clic en **Cancelar**.
- 3 Cuando aparezca el escritorio, inserte el CD de software.

Aparece la pantalla principal de la impresora Lexmark Z22/Z32.

- 4 Haga clic en **Instalar controlador de impresora**.

Macintosh 8.6/9: cable USB

- 1 Inicie Macintosh.
- 2 Cuando aparezca el escritorio, inserte el CD de software.

Aparece la pantalla de instalación de la impresora Lexmark Z22/Z32.
- 3 Haga clic en **Instalar y aceptar**.
- 4 Haga clic en **Instalar**.
- 5 Seleccione la impresora Lexmark Z22/Z32 en el selector siguiendo los 4 pasos del cuadro de diálogo.

Nota para los usuarios de Macintosh

Si su ordenador Macintosh se bloquea o se detiene durante la impresión, es posible que tenga que apagar la impresora y el ordenador, y volver a encenderlos. Cuando así lo haya hecho, es posible que el gestor de colas intente iniciar la impresión del trabajo que se encontraba en la cola antes de que ordenador se bloqueara. Esto podría tener como resultado un nuevo bloqueo del sistema. Para solucionar este problema:

- 1 Apague la impresora y el ordenador.
- 2 Mantenga pulsada la tecla Mayús y encienda el ordenador.
- 3 Mantenga pulsada la tecla Mayús hasta que aparezca la pantalla Mac OS y el texto "Extensiones desactivadas".
- 4 Suelte la tecla Mayús.
- 5 Localice el icono de Lexmark Z22/Z32 en el escritorio. El gestor de colas de la impresora inactiva está marcado con una X.

- 6 Haga doble clic en el icono para abrir el cuadro de diálogo Lexmark Z22/Z32.
- 7 Arrastre los trabajos de impresión a la papelera.
- 8 Reinicie el ordenador para activar las extensiones.

Uso de World Wide Web

Si su ordenador no dispone de unidad de CD-ROM, puede cargar el software de impresora de World Wide Web en www.lexmark.com.

Para Windows:

- 1 En la página Web de Lexmark, seleccione el controlador apropiado para su sistema operativo.
- 2 Seleccione **Guardar este archivo en disco**.
- 3 Seleccione una ubicación en su unidad de disco duro.
- 4 Haga doble clic en el archivo ejecutable (.exe) para abrirlo.

Se abrirá la ventana Win Self-Extractor.
- 5 Siga las instrucciones de la pantalla.

Para Macintosh:

Antes de comenzar, asegúrese de que Stuffit Expander esté instalado en su sistema.

- 1 En la página Web de Lexmark, seleccione el controlador apropiado para su sistema operativo.
- 2 Haga doble clic en el archivo binarios hexadecimal (.hqx) para abrirlo.
- 3 Siga las instrucciones de la pantalla.

Uso de disquetes (sólo Windows)

Si el ordenador no dispone de unidad de CD-ROM, puede crear disquetes de controlador con el ordenador de otra persona o con el ordenador del distribuidor de Lexmark que tenga una unidad de CD-ROM. Necesitará al menos tres disquetes nuevos de 3,5 pulgadas.

Para crear disquetes del software de impresora:

- 1 Inserte el CD de software en la unidad de CD-ROM.

Si el CD no se ejecuta automáticamente:
 - a En el menú **Inicio**, seleccione **Ejecutar**.
 - b En el cuadro de texto de la línea de comando, escriba la letra de la unidad de CD-ROM, seguida de `:!setup` (por ejemplo, `d:!setup`), y luego haga clic en **Aceptar**.
- 2 Cuando aparezca la pantalla de instalación del software de la impresora Lexmark Z22/Z32, seleccione **Herramientas**.
- 3 Seleccione **Crear disquetes**.
- 4 Siga las instrucciones de la pantalla.

Para instalar el software de impresora desde disquetes:

- 1 Inicie Windows.
- 2 Inserte el disquete de instalación 1 en la unidad de disquete.
- 3 En el menú **Inicio**, seleccione **Ejecutar**.

4 En el cuadro de texto de la línea de comando, escriba la letra de la unidad de disquete, seguida de `:!setup` (por ejemplo, `a:!setup`), y luego haga clic en **Aceptar**.

5 Cuando se lo indique el software de impresora, inserte los disquetes apropiados en la unidad de disquete y haga clic en **Aceptar**.

6 Siga las instrucciones de la pantalla.

Desinstalación del software de la impresora para Windows

Si el software de impresora no se instala correctamente o la impresora no se instala en el puerto correcto, es posible que tenga que desinstalar y volver a instalar el software.

Para desinstalar el software de impresora:

- 1 En el menú **Inicio**, seleccione **Programas**.
- 2 Seleccione **Lexmark Z22/Z32 Series**.
- 3 Seleccione **Desinstalación de Lexmark Z22/Z32 Series**.
- 4 Siga las instrucciones de la pantalla.

Para volver a instalar el software de impresora, siga las instrucciones adecuadas de la sección "Instalación del software de impresora" en la página 39.

Desinstalación del software de la impresora para Macintosh

Si el software de la impresora no se instala correctamente, es posible que tenga que desinstalarlo y volverlo a instalar.

Para desinstalar el software de impresora:

- 1 Arrastre el icono de la impresora a la papelera** del escritorio.
- 2 Inserte el CD de software.
Aparece la pantalla de instalación de la impresora Lexmark Z22/Z32.
- 3 Haga clic en **Instalar y aceptar**.
- 4 En el menú desplegable de instalación fácil, elija **Desinstalar**.
- 5 Seleccione **Desinstalación completa**.
- 6 Haga clic en **Desinstalar**.

Impresión desde DOS

Para abrir el sistema de Ayuda en línea de la impresora y buscar información sobre la impresión desde DOS:

- 1 Abra Propiedades de impresión o Programa de control. Para obtener ayuda, vea la sección "Cambio de Propiedades de impresión

desde una aplicación" en la página 5 o "Uso del Programa de control en Windows" en la página 19.

- 2 Haga clic en el botón **Ayuda** situado en el ángulo inferior derecho de la pantalla de software.
- 3 En la parte superior de la pantalla de Ayuda, haga clic en **Contenido de la Ayuda**.
- 4 Desplácese por la pantalla hasta Cómo....
- 5 En los temas de Cómo..., haga clic en **Imprimir desde aplicaciones de Windows y DOS**.

Avisos de emisiones electrónicas

Declaración de cumplimiento de la Comisión Federal de Comunicaciones (CFC)

La impresora Lexmark Z22/Z32 Color Jetprinter ha sido probada y cumple con los límites para dispositivos digitales de la clase B, de conformidad con el apartado 15 de las Normas CFC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los límites CFC de la Clase B están diseñados para proporcionar una protección razonable contra una interferencia perjudicial en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza, y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de forma adecuada según las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que las interferencias no ocurran en una instalación en particular. Si este equipo causara interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se ruega al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o ubicar la antena receptora.
- Aumente la distancia de separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la salida de un circuito diferente al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte en su establecimiento de compra o con el representante de servicios para obtener sugerencias adicionales.

El fabricante no es responsable de las interferencias en radio o televisión causadas al utilizar cables diferentes a los recomendados, o por cambios o modificaciones no autorizados en el equipo. Los cambios o las modificaciones no autorizados pueden invalidar la autoridad del usuario para manejar el equipo.

Nota: Para asegurar el cumplimiento de la normativa CFC sobre interferencias electromagnéticas para dispositivos informáticos de Clase B, utilice un cable apantallado y con masa como el cable con el número de referencia 1329605 de Lexmark para una conexión paralela o 43H5856 para una conexión USB. El uso de un cable de sustitución sin apantallamiento ni masa apropiados puede provocar una violación de la normativa CFC.

Cualquier pregunta relacionada con esta declaración de información de cumplimiento debe dirigirse a:

Director of Lab Operations
Lexmark International, Inc.
740 West New Circle Road
Lexington, KY 40550
(859) 232-3000

Conformidad con las directivas de la Comunidad Europea (CE)

Este producto está en conformidad con los requisitos de protección de las directivas 89/336/EEC y 73/23/EEC del Consejo de la CE sobre la aproximación y armonía de las leyes de los estados miembros en relación con la compatibilidad electromagnética y seguridad de equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de ciertos límites de voltaje.

El Director de fabricación y Asistencia técnica de Lexmark International, S.A., Boigny, Francia, ha firmado una declaración de conformidad con los requisitos de la Directiva.

Este producto cumple los límites de Clase B de EN 55022 y los requisitos de seguridad de EN 60950.

Energy Star



El programa para ordenadores EPA ENERGY STAR es un esfuerzo conjunto con los fabricantes de ordenadores para promocionar la introducción de productos de bajo consumo de energía y para reducir la contaminación provocada por la generación de energía.


Las compañías que participan en este programa presentan ordenadores, impresoras, monitores o máquinas de fax que se apagan cuando no se encuentran en uso. Esta característica reduce la energía utilizada hasta en un 50 por ciento. Lexmark se siente orgullosa de participar en este programa.

En calidad de asociado con Energy Star, Lexmark International, Inc., ha determinado que este producto cumple las directrices de Energy Star para el ahorro de energía.

Información sobre la fuente de alimentación

Si falla la fuente de alimentación, sustitúyala por la pieza de recambio Lexmark u otra unidad de alimentación de conexión directa UL LISTED marcada como "Clase 2" y con 30 V y 500 mA.

Información de seguridad

- Si el producto NO está marcado con este símbolo , DEBE conectarse a una toma de alimentación eléctrica debidamente conectada a tierra.
- El cable de alimentación debe estar conectado a una toma de alimentación eléctrica que se encuentre cercana al producto y de fácil acceso.
- Las tareas de reparación o mantenimiento de la impresora distintos de los descritos en las instrucciones de funcionamiento, deberá realizarlas un técnico autorizado.
- Este producto se ha diseñado, probado y aprobado para que cumpla los estándares de seguridad más estrictos con el uso de componentes específicos de Lexmark. Es posible que las características de seguridad de algunas piezas no siempre son evidentes. Lexmark no se hace responsable del uso de otras piezas de repuesto que no sean Lexmark.





Indice

A

- alimentador de hojas 2, 10
- alinear cartuchos de impresión 23
- aplicaciones de software
 - Panel de control 20
 - Programa de control 19
- avisos
 - CFC, declaración 41
 - conformidad con las directivas de la Comunidad Europea 42
 - emisiones electrónicas 41
 - Energy Star 42
 - información de seguridad 43
- avisos de emisiones electrónicas 41
- Ayuda del controlador de impresora
 - Macintosh 12, 13
 - Windows 4

B

- bandas 35
- boquillas de impresión 26
 - limpiar 25, 26

C

- cable paralelo 29
- cable USB
 - conexión 30
 - número de referencia 42
- calidad de impresión
 - bandas 35
 - colores desvaídos 36
 - colores diferentes 36
 - demasiado oscura 35
 - faltan colores 25, 36
 - manchas de color negro 35
 - mejorar 23
 - solución de problemas 34
- caracteres, faltan o aparecen caracteres inesperados 37
- cargar papel
 - Macintosh 10
 - Windows 2
- cartuchos de impresión
 - alinear 23
 - instalar 21
 - limpiar boquillas 26
 - mantenimiento 27
 - retirar 21
 - sustituir 21
- CD-ROM, instalación de software 40
- comunicación bidirec-

- cional 29, 30
- conformidad con las directivas de la Comunidad Europea 42
- contactos del cartucho de impresión, limpiar 26
- contactos, cartucho de impresión 26
- controlador de impresora
 - cargar 40
 - desinstalar 41
 - instalar 39, 40
- controlador de impresora cargado, instalar 40
- Cuadro de diálogo Imprimir para Macintosh 13

D

- Declaración de información de cumplimiento de la Comisión Federal de Comunicaciones 41
- desinstalar software de impresora 41
- disquetes, instalación de software de impresora 40

E

Energy Star 42

I

impresión desde DOS 41

impresión intermitente
35

impresión, boquillas

limpiar 25, 26

impresión, cartuchos

alinear 23

instalar 21

mantenimiento 27

retirar 21

sustituir 21

impresora, software

desinstalar 41

instalar 39

imprimir

desde DOS 41

desde una aplicación
8, 18

documentos 8, 18

suavizado en Web 4

Imprimir desde Internet
4

Indicador de avance de
página

parpadea 38

indicador de encendido,
parpadea 38

indicadores

Avance de página 38

Encendido 21

patrones 38

indicadores luminosos
38

información de seguridad
43

instalar

cartucho de impre-
sión 21

software de impresora
39, 40

invertir orden de pági-
nas

Macintosh 13

Windows 4

L

los indicadores parpa-
dean

Avance de página 38

Encendido 38

M

Mac OS 8.6 9

Mac OS 9 9

Macintosh

bloqueo 40

conceptos básicos 9

instalación del soft-
ware de impresora
40

márgenes, valores míni-
mos 34

mejorar calidad de im-
presión 23

Mensaje de nivel bajo de
tinta 38

mensajes de error

Atasco de papel 33,
38

Impresora fuera de lí-
nea 31

Nivel bajo de tinta 38

mensajes, error

Atasco de papel 38

Impresora fuera de lí-

nea 31

Nivel bajo de tinta 38
menús desplegables
para Macintosh

Color 14

General, Imprimir 13

General, Preparar pá-
gina 12

Impresión de fondo
14

Marca de agua 12

Tipo de papel/Calidad
13

N

números de referencia

cable paralelo 42

cable USB 42

cartucho de color 21

cartucho de color de

alta duración 21

cartucho de fotogra-
fía 21

cartucho negro 21

cartucho negro de
alta duración 21

O

opciones de Color 14

opciones de General 12,
13

opciones de impresión
Macintosh 12

Windows 4

opciones de Impresión
de fondo 14

opciones de Marca de
agua 12

opciones de Tipo de pa-

pel/Calidad 13

P

página de prueba

alineación 24

no se imprime 32

patrón de prueba de
boquillas 25

Panel de control
uso 20

papel brillante

Macintosh

cargar 11

valores 17

Windows

cargar 3

valores 7

papel de banner

Macintosh

cargar 11

valores 17

Windows

cargar 3

valores 7

papel especial

Macintosh

papel brillante 11

papel de banner
11

papel fotográfico

11

papel tratado 11

postales 11

sobres 10

tamaño de papel

personalizado

11

tarjetas 11

tarjetas de felicita-
ción 11

tarjetas fotográfi-

cas 11

transferencias tér-
micas 11

transparencias 11

Windows

papel brillante 3

papel de banner 3

papel fotográfico
3

papel tratado 3

postales 3

sobres 2

tamaño de papel
personalizado 3

tarjetas 3

tarjetas de felicita-
ción 3

tarjetas fotográfi-
cas 3

transferencias tér-
micas 3

transparencias 3

papel fotográfico

Macintosh

cargar 11

valores 17

problemas 37

Windows

cargar 3

valores 7

papel metalizado

Macintosh

cargar 11

valores 17

Windows

cargar 3

valores 8

papel tratado

Macintosh

cargar 11

valores 17

Windows

cargar 3

valores 7

papel, cargar 2, 10

pedir consumibles 19

personalizar

Imprimir, cuadro de
diálogo 13

Preparar página 15

Propiedades de im-
presión 6

postales

Macintosh

cargar 11

valores 16

Windows

cargar 3

valores 6

Preparar página para
Macintosh 12

problemas de impresión
alimentación de papel
34

atasco de papel 33

calidad del color 36

colores desvaídos 36

fallo en la alimenta-
ción de papel 33

faltan colores 25, 36

intermitente 35

Programa de control

alinear cartuchos de
impresión 23

uso 19

Propiedades de impre-
sión para Windows 4

abrir 5

personalizar 4

recomendaciones de
valores 6

R

recomendaciones de valores

Macintosh

papel brillante 17

papel de banner
17

papel fotográfico
17

papel tratado 17

postales 16

sobres 16

tamaño de papel
personalizado
16

tarjetas 16

tarjetas de felicitación 16

tarjetas fotográficas 16

transferencias térmicas 16

transparencias 17

Windows

papel brillante 7

papel de banner 7

papel fotográfico
7

papel tratado 7

postales 6

sobres 6

tamaño de papel
personalizado 7

tarjetas 6

tarjetas de felicitación 6

tarjetas fotográficas 6

transferencias térmicas 7

transparencias 8

retirar cartucho de impresión 21

S

sobres

Macintosh

cargar 10

valores 16

Windows

cargar 2

valores 6

software de impresora

desinstalar 41

Imprimir, cuadro de diálogo 13

instalar 39

Preparar página 12

Propiedades de impresión 5

solución de problemas

alimentación de papel
34

atasco de papel 33

Bloqueo de Macintosh 40

calidad de impresión
34

calidad del color 36

colores desvaídos 36

faltan colores 36

impresión lenta 30

indicadores luminosos 38

mensajes de error 38

no imprime 30

páginas en blanco 31

sobres 34

valores de impresión
36

varias hojas de papel
adheridas 37

suavizado en Web 4

T

tamaño de papel personalizado

Macintosh

cargar 11

valores 16

Windows

cargar 3

valores 7

tarjetas

Macintosh

cargar 11

valores 16

Windows

cargar 3

valores 6

tarjetas de felicitación

Macintosh

cargar 11

valores 16

Windows

cargar 3

valores 6

tarjetas fotográficas

Macintosh

cargar 11

valores 16

Windows

cargar 3

valores 6

transferencias térmicas

Macintosh

cargar 11

valores 16

Windows

cargar 3

valores 7

transparencias

Macintosh

- cargar 11
- valores 17
- problemas 37
- Windows
 - cargar 3
 - valores 8

U

- última página en primer lugar
 - Macintosh 13
 - Windows 4

V

- valores de impresión, papel especial
 - Macintosh 16
 - Windows 6
- valores de página, cambio 6, 15
- valores predeterminados, cambio
 - Macintosh 16
 - Windows 6

W

- Windows
 - conceptos básicos 1
 - instalación del software de impresora 39
- Windows 2000 1, 9, 39
- Windows 95 1
- Windows 98 1
- Windows NT 4.0 1, 9, 39

